

## حكومة مقاطعة كولومبيا

### مكتب شكاوى الشرطة



1400 I Street, NW

Suite 700

Washington, DC 20005

تليفون: (202) 727-3838

فاكس: (202) 727-9182

الخط الساخن المجاني طوال 24 ساعة

(866) 588-0569

[www.policecomplaints.dc.gov](http://www.policecomplaints.dc.gov)

## الوساطة

إن الوساطة هي عملية بديلة فعالة ومؤثرة لحل النزاع حيث قد يختارها مكتب شكاوى الشرطة OPC لبعض الشكاوى التي تم تقديمها للوكالة. فعند أي نقطة للعملية، فقد يحيل مكتب شكاوى الشرطة OPC الشكاوى إلى الوساطة.

تتضمن هذه العملية إجتماع مباشر سرّي بين المشتكي والضابط موضع الشكاوى ويتوجبه من طرف ثالث محايد تم تدريبه لإدارة الوساطة.

إنّ هدف الوساطة هو أن يعمل الأطراف سويا للوصول لقرار يتم الإتفاق عليه بشكل متبادل للشكاوى، هذا بالإضافة إلى تطوير زيادة التفاهم بين الضباط وأفراد الجمهور.

## الوصول للجاليات

إن زيادة التوعية في كافة أنحاء مقاطعة كولومبيا عن الوكالة والغرض منها، وكذلك عملية تسجيل شكاوى لسؤ تصرف ضد إدارة شرطة ميتروبوليتان MPD أو ضباط إدارة شرطة سلطة الإسكان (DCHAPD) هو جزء من رسالة مكتب شكاوى الشرطة OPC. وللمساعدة على زيادة التوعية، فإن مكتب شكاوى الشرطة OPC يدير ويأخذ دورا في أنشطة الوصول للجاليات مما يتيح لأفراد مكتب شكاوى الشرطة OPC في التواصل بالمعلومات عن الوكالة.

الرجاء الإتصال بمكتب شكاوى الشرطة OPC في حالة إنك أو منظمك مهتمين بترتيب موعد OPC لمتحدث من مكتب شكاوى شرطة لحضور مناسبة، أو إذا رغبت في الحصول على مواد معلوماتية.



## معلومات الشكوى

يجب تضمين معلومات كافية قدر الإمكان عند تقديم شكوى، بما في ذلك مثل هذه الأشياء:

- يوم، وتاريخ، ووقت، والموقع المضبوط للواقعة
- الاسم، ورقم الشارة، والوصف البدني لأيّ ضباط.
- الاسم، والعنوان، وأرقام التليفونات لأيّ شهود.
- أرقام السيارة أو لوحة الرخصة لأيّ سيارات إشتراك في الواقعة.
- أيّ أدلة أخرى مساعدة وذات صلة، بما في ذلك نسخ بطاقات المرور، أو تقارير الشرطة، أو صور، أو سجلات طبية.

## عملية شكوى

بمجرد إستلام نموذج الشكوى المستكمل والموقع، سيتم مراجعتها لتحديد ما إذا كان لدى مكتب شكوى الشرطة OPC الصلاحية في التحقيق فيها.

- إذا كان الأمر كذلك، سيتم تخصيص أحد محققي مكتب شكوى الشرطة OPC. قد يحيل أيضا مكتب شكوى الشرطة OPC بعض الشكاوى إلى الوساطة.
- إذا تم التحري عن الشكوى، سيقابل المحقق الشهود، لجمع الوثائق، وإعداد تقريراً يلخص التحقيق.
- إذا أشار التحقيق بأنّ هناك سوء تصرف قد حدث من الشرطة، سيتم إحالة الشكوى إلى ضابط إستماع مستقل، والذي سيقوم بإصدار قرار مكتوب.

## كيفية تقديم الشكوى

يمكن الحصول على نماذج الشكوى والنشرات المعلوماتية بواسطة:

- الإتصال بمكتب شكوى الشرطة OPC على 727-3838 (202)
- الإتصال بمكتب شكوى الشرطة OPC على الخط الساخن المجاني على مدار 24 ساعات 588-0569 (866)
- زيارة الموقع الإلكتروني لمكتب شكوى الشرطة OPC ،
- زيارة أي قسم شرطة بالمقاطعة MPD [www.policecomplaints.dc.gov](http://www.policecomplaints.dc.gov)

ويمكن تقديم نموذج الشكوى إلى:

- شخصياً أو بالبريد إلى العنوان المذكور أعلاه
  - بالفاكس إلى 727-9182 (202)
- MPD. بإرسال النماذج إلى أي قسم شرطة بالمقاطعة

### رجاء ملاحظة:

- إنه ليس من الضروري أن تكون مقيماً بمنطقة كولومبيا
- أو أن تكون مواطناً أمريكياً لتقديم شكوى إلى مكتب شكوى الشرطة OPC.
- لا يقوم مكتب شكوى الشرطة OPC بالإستفسار كما إنه غير مطلوب منه الإبلاغ عن الوضع الشرعي الهجرة لأي شخص.

إنّ مكتب شكوى الشرطة (OPC) هو وكالة مستقلة لحكومة مقاطعة كولومبيا حيث يقوم بتقديم منبرا عادلا ونزيهً للنظر وقرار سو تصرفات الشرطة وكذلك الشكاوى التي يتم تقديمها ضد إدارة شرطة ميتروبوليتان (MPD) وضباط إدارة شرطة سلطة الإسكان (DCHAPD) .

## سلطة مكتب شكوى الشرطة OPC

إن مكتب شكوى الشرطة لديه السلطة في إستلام، والتحقيق، وتسوية شكوى سوء تصرفات الشرطة والتي تقدم من قبل الجمهور ضدّ إدارة شرطة ميتروبوليتان MPD أو ضباط إدارة شرطة سلطة الإسكان (DCHAPD) والتي يتم الزعم فيها إساءة إستعمال سلطات الشرطة، بما في ذلك:

- التحرش؛
- إستعمال القوة بدون ضرورة أو قوة مفرطة؛
- إستعمال لغة أو تصرفات مهينة، أو مُحقرة، أو مُذلة؛
- معاملة تمييزية؛
- الإنتقام لشكوى تم تقديمها لـ OPC؛ أو الإخفاق في إرتداء أو إظهار التعريف المطلوب أو تعريف نفسه بالاسم ورقم الشارة عند طلبها من قبل فرد من الجمهور.

يجب تقديم الشكاوى بأسرع ما يمكن بعد الواقعة. كما يجب أن يكون نموذج الشكوى موقعا وكاملا عند إستلامها من قبل مكتب شكوى الشرطة OPC وذلك خلال 45 يوما من تاريخ الواقعة وذلك لإتاحة الفرصة لمكتب شكوى الشرطة OPC من التحقيق فيها. وأيضا، في الحالات التي تشمل على إصابات، فيجب على مكتب شكوى الشرطة OPC أن يقوم بتوثيق وتصوير الإصابات والحصول على أيّ سجلات طبية فورا.

ويمكن للأشخاص أيضا التقدم بالشكوى مباشرة ضد إدارة شرطة ميتروبوليتان MPD أو إدارة شرطة سلطة الإسكان DCHAPD والتي يشكون فيها من سوء التصرفات التي تم وصفها أعلاه أو أيّ قضية أخرى تتعلق بالشرطة.